

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 118

tal-Unjoni Ewropea



Volum 57

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

17 ta' April 2014

Werrej

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2014/C 118/01	DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL tal-14 ta' April 2014 li tahtar u tissostitwixxi membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Vokazzjonali	1
2014/C 118/02	Deċiżjoni tal-Kunsill tal-14 ta' April 2014 li tahtar membru u membri supplenti tal-Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħha fuq il-Post tax-Xogħol għall-Kroazja	3
2014/C 118/03	Deċiżjoni tal-kunsill tal-14 ta' April 2014 li tahtar il-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħha fuq il-Post tax-Xogħol għall-Greċja u r-Rumanija	4
2014/C 118/04	L-informazzjoni li ġejja tingieb għall-attenzjoni tal-“Hizballah Military Wing” (magħruf ukoll bhala “Hezbollah Military Wing”, magħruf ukoll bhala “Hizbullah Military Wing”, magħruf ukoll bhala “Hizbollah Military Wing”, magħruf ukoll bhala “Hizbu'llah Military Wing” magħruf ukoll bhala “Hizb Allah Military Wing”, inkluż il-“Jihad Council” (u l-unitajiet kollha li jirrapportaw lilu, inkluża l-Organizzazzjoni tas-Sigurtà Esterna)), inklużi fil-lista prevista fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-ghan li jiġi miġġieled it-terroriżmu elenkati fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 125/2014.	6

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 118/05	Rata tal-kambju tal-euro	7
---------------	--------------------------------	---

MT

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2014/C 118/06	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd	8
2014/C 118/07	Agġornament tal-lista ta' permessi ta' residenza msemmija fl-Artikolu 2(15) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 247, 13.10.2006, p. 1; ĠU C 153, 6.7.2007, p. 5; ĠU C 192, 18.8.2007, p. 11; ĠU C 271, 14.11.2007, p. 14; ĠU C 57, 1.3.2008, p. 31; ĠU C 134, 31.5.2008, p. 14; ĠU C 207, 14.8.2008, p. 12; ĠU C 331, 21.12.2008, p. 13; ĠU C 3, 8.1.2009, p. 5; ĠU C 64, 19.3.2009, p. 15; ĠU C 198, 22.8.2009, p. 9; ĠU C 239, 6.10.2009, p. 2; ĠU C 298, 8.12.2009, p. 15; ĠU C 308, 18.12.2009, p. 20; ĠU C 35, 12.2.2010, p. 5; ĠU C 82, 30.3.2010, p. 26; ĠU C 103, 22.4.2010, p. 8; ĠU C 108, 7.4.2011, p. 6; ĠU C 157, 27.5.2011, p. 5; ĠU C 201, 8.7.2011, p. 1; ĠU C 216, 22.7.2011, p. 26; ĠU C 283, 27.9.2011, p. 7; ĠU C 199, 7.7.2012, p. 5; ĠU C 214, 20.7.2012, p. 7; ĠU C 298, 4.10.2012, p. 4; ĠU C 51, 22.2.2013, p. 6; ĠU C 75, 14.3.2013, p. 8; ĠU C 77, 15.3.2014, p. 4) ...	9

IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-14 ta' April 2014

li tahtar u tissostitwixxi membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Vokazzjonali

(2014/C 118/01)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 337/75 tal-10 ta' Frar 1975 li jstabbilixxi ċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Vokazzjonali, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tiegħu ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra n-nomina pprezentata mill-gvern Kroat,

Wara li kkunsidra n-nomina pprezentata mill-Kummissjoni fil-kategorija tar-rappreżentanti tal-impjegati,

Billi:

- (1) Bid-Deciżjoni tiegħu tas-16 ta' Lulju 2012 ⁽²⁾, il-Kunsill ħatar il-membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Vokazzjonali għall-perijodu mit-18 ta' Settembru 2012 sas-17 ta' Settembru 2015.
- (2) Is-sede tal-membru Kroat kellu jiġi okkupati.
- (3) Post ta' membru fuq il-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru fil-kategorija tar-rappreżentanti tal-impjegati huwa disponibbli għal Spanja.
- (4) Post ta' membru fuq il-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru fil-kategorija tar-Rappreżentanti tal-Organizzazzjonijiet ta' min ihaddem sar vakanti għal-Latvja minhabba r-riżenja tas-Sinjura Marina SKLARA.
- (5) Post ta' membru fuq il-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru fil-kategorija tar-Rappreżentanti tal-Organizzazzjonijiet ta' min ihaddem kellu jiġi okkupati għall-Kroazja.
- (6) Il-membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru msemmi hawn fuq għandhom jinhatru għall-bqija tal-mandat attwali, li jiskadi fis-17 ta' Settembru 2015.

⁽¹⁾ ĠU L 39, 13.2.1975, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 228, 31.7.2012, p. 3.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu Uniku

Il-persuni li ġejjin huma b'dan mahtura membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahriġ Vokazzjonali għall-bqija tal-mandat, jiġifieri sas-17 ta' **Settembru 2015**:

RAPPREŻENTANTI TAL-GVERN:

IL-KROAZJA	Is-Sinjura Katarina GRGEC
------------	---------------------------

RAPPREŻENTANTI TAL-ORGANIZZAZZJONIJIET TAL-IMPJEGATI:

SPANJA	s-Sinjura Yolanda PONCE
--------	-------------------------

RAPPREŻENTANTI TAL-ORGANIZZAZZJONIJIET TA' MIN IHADDEM:

IL-LATVJA	Is-Sinjura Inga ŠTĪNA
IL-KROAZJA	Is-Sinjura Ivica ZELIĆ

Magħmul fil-Lussemburgu, l-14 ta' April 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

A. TSAFTARIS

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**tal-14 ta' April 2014****li tahtar membru u membri supplenti tal-Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol għall-Kroazja**

(2014/C 118/02)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/C 218/01 tat-22 ta' Lulju 2003 li tistabbilixxi Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3 tagħha,

Wara li kkunsidra l-lista ta' kandidati ppreżentata lill-Kunsill mill-Gvernijiet tal-Istati Membri,

Billi:

- (1) Permezz tad-Deciżjoni tiegħu tat-22 ta' April 2013⁽²⁾, il-Kunsill hatar il-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol għall-perijodu mit-22 ta' April 2013 sat-28 ta' Frar 2016.
- (2) Il-Gvern tal-Kroazja ppreżenta nomini oħra għal diversi kariġi li għandhom jintlew,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Dawn li ġejjin huma mahturin bhala membru u membri supplenti tal-Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol għall-perijodu li jintemm fit-28 ta' Frar 2016:

RAPPREŻENTANTI TAT-TRADE UNIONS:

Pajjiż	Membru	Membru supplenti
Kroazja	Mr Zdenko MUČNJAK	Is-Sinjura Gordana PALAJSA Is-Sur Marko PALADA

Artikolu 2

Il-membri u l-membri supplenti li għadhom mhumiex innominati ser jinhatru mill-Kunsill f'data aktar tard.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Lussemburgu, l-14 ta' April 2014.

*Għall-Kunsill**Il-President*

A. TSAFTARIS

⁽¹⁾ ĠU C 218, 13.9.2003, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 120, 26.4.2013, p. 7.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**tal-14 ta' April 2014****li tahtar il-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħha fuq il-Post tax-Xogħol għall-Greċja u r-Rumanija**

(2014/C 118/03)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/C 218/01 tat-22 ta' Lulju 2003 li tistabbilixxi Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħha fuq il-Post tax-Xogħol⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3 tagħha,

Wara li kkunsidra l-lista ta' kandidati ppreżentata lill-Kunsill mill-Gvernijiet tal-Istati Membri,

Billi:

(1) Permezz tad-Deciżjoni tiegħu tat-22 ta' April 2013⁽²⁾, il-Kunsill hatar il-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħha fuq il-Post tax-Xogħol għall-perijodu mit-22 ta' April 2013 sat-28 ta' Frar 2016.

(2) Il-Gvernijiet tal-Greċja u r-Rumanija ppreżentaw aktar nomini għal diversi postijiet li għandhom jintlew,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Dawn li ġejjin huma mahturin membri u membri supplenti tal-Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħha fuq il-Post tax-Xogħol għall-perijodu li jintemm fit-28 ta' Frar 2016:

I. RAPPREŻENTANTI TAT-TRADE UNIONS

Pajjiż	Membru	Membru supplenti
Ir-Rumanija	Is-Sur Adrian CLIPII	Is-Sur Corneliu CONSTANTINOAIA Is-Sur Dumitru FORNEA

II. RAPPREŻENTANTI TA' MIN IĦADDEM

Pajjiż	Membru	Membru supplenti
Il-Greċja	Is-Sur Christos KAVALOPOULOS	Is-Sur Pavlos KYRIAKONGONAS Is-Sinjura Natassa AVLONITOU

Artikolu 2

Il-membri u l-membri supplenti li għadhom mhumiex innominati ser jinhatru mill-Kunsill f'data aktar tard.

⁽¹⁾ ĠU C 218, 13.9.2003, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 120, 26.4.2013, p. 7.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni taghha.

Magħmul fi Lussemburgu, l-14 ta' April 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

A. TSAFTARIS

L-informazzjoni li ġejja tingieb għall-attenzjoni tal-“Hizballah Military Wing” (magħruf ukoll bhala “Hezbollah Military Wing”, magħruf ukoll bhala “Hizballah Military Wing”, magħruf ukoll bhala “Hezbollah Military Wing”, magħruf ukoll bhala “Hisbollah Military Wing”, magħruf ukoll bhala “Hizbu’llah Military Wing” magħruf ukoll bhala “Hizb Allah Military Wing”, inkluż il-“Jihad Council” (u l-unitajiet kollha li jirrapportaw lilu, inkluża l-Organizzazzjoni tas-Sigurtà Esterna)), inklużi fil-lista prevista fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-ghan li jiġi miġġieled it-terroriżmu elenkati fir-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 125/2014⁽¹⁾.

(2014/C 118/04)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001⁽²⁾ tas-27 ta’ Diċembru 2001 jipprevedi l-iffriżar tal-fondi, l-assi finanzjarji u r-riżorsi ekonomiċi l-oħrajn kollha li jappartjenu lill-grupp ikkonċernat u li l-ebda fond, assi finanzjarji u riżorsi ekonomiċi oħra ma jistgħu jsiru disponibbli għalihom, kemm direttament kif ukoll indirettament.

Il-Kunsill ġie pprovdut b’informazzjoni ġdida rilevanti għall-elenkar tal-grupp imsemmi hawn fuq. Wara li kkunsidra din l-informazzjoni ġdida, il-Kunsill emenda d-dikjarazzjonijiet tar-raġunijiet kif mehtieg.

Il-gruppi kkonċernati jistgħu jipprezentaw talba biex jiksbu d-dikjarazzjoni tar-raġunijiet tal-Kunsill għaž-żamma tagħhom fil-lista msemmija hawn fuq (dment li d-dikjarazzjoni tar-raġunijiet ma tkunx giet diġà kkomunikata lilhom), fl-indirizz li ġej:

Council of the European Union
(Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Il-grupp ikkonċernat jista’ fi kwalunkwe hin jipprezenta talba lill-Kunsill, flimkien ma’ kwalunkwe dokumentazzjoni ta’ sostenn, għall-konsiderazzjoni mill-ġdid tad-deċiżjoni li tinkludih u żżommu fuq il-lista, fl-indirizz ipprovdut hawn fuq. Tali talbiet ikunu kkunsidrati meta jiġu rċevuti. F’dan ir-rigward, il-Kunsill jiġbed l-attenzjoni tal-grupp ikkonċernat għall-fatt li l-lista tiġi rieżaminata minnu regolarment skont l-Artikolu 1(6) tal-Požizzjoni Komuni 2001/931/PESK⁽³⁾. Sabiex it-talbiet jiġu kkunsidrati fir-rieżami li jmiss, huma għandhom jiġu pprezentati sas-16 ta’ Mejju 2014.

Qed tingibed ukoll l-attenzjoni tal-grupp ikkonċernat għall-possibbiltà li jikkontesta r-Regolament tal-Kunsill quddiem il-Qorti Generali tal-Unjoni Ewropea, f’konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 263(4) u (6) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Qed tingibed l-attenzjoni tal-grupp ikkonċernat għall-possibbiltà li jibgħat applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat/i Membru/i rilevanti kif elenkati fl-Anness għar-Regolament sabiex jikseb awtorizzazzjoni biex juża l-fondi ffrizati għal htigijiet essenzjali jew pagamenti speċifiċi f’konformità mal-Artikolu 5(2) ta’ dak ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 40, 11.2.2014, p. 9.

⁽²⁾ ĠU L 344, 28.12.2001, p. 70 .

⁽³⁾ ĠU L 344, 28.12.2001, p. 93.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Is-16 ta' April 2014

(2014/C 118/05)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3840	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5200
JPY	Yen Ġappuniż	141,55	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,7320
DKK	Krona Daniża	7,4664	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6098
GBP	Lira Sterlina	0,82390	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,7310
SEK	Krona Żvediza	9,0920	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 437,17
CHF	Frank Żvizzeru	1,2169	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,6138
ISK	Krona Izlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,6124
NOK	Krona Norveġiża	8,2400	HRK	Kuna Kroata	7,6245
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 829,21
CZK	Krona Ċeka	27,463	MYR	Ringgit Malażjan	4,4871
HUF	Forint Ungeriz	308,38	PHP	Peso Filippin	61,511
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	49,8640
PLN	Zloty Pollakk	4,1956	THB	Baht Tajlandiż	44,641
RON	Leu Rumun	4,4713	BRL	Real Braziljan	3,0827
TRY	Lira Turka	2,9588	MXN	Peso Messikan	18,0674
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4788	INR	Rupi Indjan	83,5237

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2014/C 118/06)

Skont l-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi Sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-politika komuni tas-sajd⁽¹⁾, ittiehdet deċiżjoni li s-sajd jingħalaq kif stipulat fit-tabella hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	27.3.2014
Tul ta' żmien	27.3.2014 – 31.12.2014
Stat Membru	Il-Pajjiżi l-Baxxi
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	SRX/07D
Speċi	Rebekkini u raj (<i>Rajiformes</i>)
Żona	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żona VIId
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	05/TQ43

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 1.

Agġornament tal-lista ta' permessi ta' residenza msemija fl-Artikolu 2(15) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 247, 13.10.2006, p. 1; ĠU C 153, 6.7.2007, p. 5; ĠU C 192, 18.8.2007, p. 11; ĠU C 271, 14.11.2007, p. 14; ĠU C 57, 1.3.2008, p. 31; ĠU C 134, 31.5.2008, p. 14; ĠU C 207, 14.8.2008, p. 12; ĠU C 331, 21.12.2008, p. 13; ĠU C 3, 8.1.2009, p. 5; ĠU C 64, 19.3.2009, p. 15; ĠU C 198, 22.8.2009, p. 9; ĠU C 239, 6.10.2009, p. 2; ĠU C 298, 8.12.2009, p. 15; ĠU C 308, 18.12.2009, p. 20; ĠU C 35, 12.2.2010, p. 5; ĠU C 82, 30.3.2010, p. 26; ĠU C 103, 22.4.2010, p. 8; ĠU C 108, 7.4.2011, p. 6; ĠU C 157, 27.5.2011, p. 5; ĠU C 201, 8.7.2011, p. 1; ĠU C 216, 22.7.2011, p. 26; ĠU C 283, 27.9.2011, p. 7; ĠU C 199, 7.7.2012, p. 5; ĠU C 214, 20.7.2012, p. 7; ĠU C 298, 4.10.2012, p. 4; ĠU C 51, 22.2.2013, p. 6; ĠU C 75, 14.3.2013, p. 8; ĠU C 77, 15.3.2014, p. 4)

(2014/C 118/07)

Il-pubblikazzjoni tal-lista ta' permessi ta' residenza msemija fl-Artikolu 2(15) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen)⁽¹⁾ hija bbażata fuq l-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 34 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen.

Minbarra l-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali, agġornament ta' kull xahar huwa disponibbli fuq is-sit tad-Direttorat Ġenerali għall-Affarijiet Interni.

IR-REPUBBLIKA TAL-AWSTRIJA

Sostituzzjoni tal-informazzjoni ppubblikata fil-ĠU C 77, 15.3.2014

Permessi ta' residenza skont l-Artikolu 2(15)(a) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen:

I. Permessi ta' residenza mahruġa skont format uniformi stabbilit mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002⁽²⁾.

- Aufenthaltstitel “Niederlassungsnachweis” im Kartenformat ID1 entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.2003 bis 31.12.2005)

(Permess ta' residenza “prova ta' stabbiliment” f'forma ta' kard ID1 skont l-azzjonijiet kongunti abbażi tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz (mahruġ fl-Awstrija bejn l-1 ta' Jannar 2003 u l-31 ta' Diċembru 2005))

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.2005 bis 31.12.2005)

(Permess ta' residenza fil-forma ta' stiker li skont l-azzjonijiet kongunti abbażi tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz — mahruġ fl-Awstrija bejn l-1 ta' Jannar 2005 u l-31 ta' Diċembru 2005))

- Aufenthaltstitel “Niederlassungsbewilligung”, “Familienangehöriger”, “Daueraufenthalt- EG”, “Daueraufenthalt-Familienangehöriger” und “Aufenthaltsbewilligung” im Kartenformat ID1 entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1.1.2006).

Permessi ta' residenza li jaqghu taħt “awtorizzazzjoni għall-istabbiliment” (*Niederlassungsbewilligung*), “membru tal-familja” (*Familienangehörige*), “residenza permanenti — UE” (*Daueraufenthalt- EG*), “residenza permanenti — membru tal-familja” (*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*), kif ukoll “awtorizzazzjoni ta' residenza” (*Aufenthaltsbewilligung*), fil-forma ta' kard ID1 skont l-azzjonijiet kongunti abbażi tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi — mahruġa fl-Awstrija bejn l-1 ta' Jannar 2003 u l-1 ta' Jannar 2006).

⁽¹⁾ ĠUL 105, 13.4.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2002, p. 1.

Il-permess ta' "awtorizzazzjoni ta' residenza" (*Aufenthaltsbewilligung*) jindika l-iskop speċifiku li ghalih ikun inhareg.

Permess ta' "awtorizzazzjoni ta' residenza" (*Aufenthaltsbewilligung*) jista' jinhareg ghall-iskopijiet li ġejjin: rotazzjoni tal-impjeg ta' haddiem, haddiem ipostjat, persuni li jahdmu ghal rashom, artist, każijiet speċjali ta' impjeg, tifel tal-iskola, studenti, fornitur ta' servizzi soċjali, ricerkaturi, riunifikazzjoni tal-familja.

Il-permess ta' residenza "awtorizzazzjoni ta' stabbiliment" [*Niederlassungsbewilligung*] jista' jinhareg minghajr iktar dettalji jew ghall-iskopijiet li ġejjin: l-ebda attività bi qligh u dipendenti.

Permessi ta' residenza "awtorizzazzjoni ta' stabbiliment" [*Niederlassungsbewilligung*] kienu maħruġa fl-Awstrija sat-30 ta' Ġunju 2011 ghall-kategoriji ta' haddiema ewlenin, illimitati u limitati.

"Residenza permanenti-KE" [*Daueraufenthalt-EG*] u "residenza permanenti — membru tal-familja" [*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*] inharġu permessi tar-residenza fl-Awstrija sal-31 ta' Diċembru 2013.

"Awtorizzazzjoni ta' residenza" [*Aufenthaltsbewilligung*] inharġu permessi ghall-iskopijiet tat-Taqsim 69a tal-Att ta' Stabbiliment u Residenza [*NAG*] fl-Awstrija sal-31 ta' Diċembru 2013.

- Der Aufenthaltstitel "Rot-Weiß-Rot - Karte", "Rot-Weiß-Rot - Karte plus" und "Blaue Karte EU" im Kartenformat ID1 entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1.7.2011)

(Il-"kard hamra-bajda-hamra" [*Rot-Weiß-Rot-Karte*], il-kard plus hamra-bajda-hamra [*Rot-Weiß-Rot-Karte plus*] u l-"kard blu tal-UE" [*Blaue Karte EU*] fil-forma ta' kard ID1 skont l-azzjonijiet kongunti abbażi tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi ghall-permessi ta' residenza ghal ċittadini ta' pajjiżi terzi inharġu fl-Awstrija mill-1 ta' Lulju 2011.)

- Aufenthaltstitel "Daueraufenthalt-EU" entsprechend den Gemeinsamen Maßnahmen aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige (in Österreich ausgegeben seit 1.1.2014)

("Residenza permanenti-UE" [*Daueraufenthalt-EU*] permessi ta' residenza skont l-azzjonijiet kongunti bbażati fuq ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi ghall-permessi ta' residenza ghaċ-ċittadini ta' pajjiżi terz (mahruġin fl-Awstrija mill-1 ta' Jannar 2014).

II. Il-karti ta' residenza maħruġa skont id-Direttiva 2004/38⁽¹⁾ (mhux fformat uniformi)

- "Aufenthaltskarte für Angehörige eines EWR-Bürgers" gemäß der Richtlinie 2004/38/EG für Drittstaatsangehörige, die Angehörige von unionsrechtlich aufenthaltsberechtigten EWR-Bürgern sind, zur Dokumentation des unionsrechtlichen Aufenthaltsrechts für mehr als drei Monate — entspricht nicht dem einheitlichen Format der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige.

(Il-permess ta' residenza skont dritt ta' residenza fl-Unjoni ta' aktar minn tliet xhur ghall-familjari ta' ċittadini taż-ŻEE skont id-Direttiva 2004/38/KE ma jikkorrispondix mal-format standard fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi ghall-permessi ta' residenza ghal ċittadini ta' pajjiżi terzi.)

- "Daueraufenthaltskarte" gemäß der Richtlinie 2004/38/EG für Drittstaatsangehörige, die Angehörige eines EWR-Bürgers sind und das Recht auf Daueraufenthalt erworben haben, zur Dokumentation des unionsrechtlichen Rechts auf Daueraufenthalt — entspricht nicht dem einheitlichen Format der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige.

(Il-kard tal-permess tar-residenza permanenti biex jiġi dokumentat dritt ta' residenza permanenti fil-Komunità ta' aktar minn tliet xhur ghall-familjari ta' ċittadini taż-ŻEE skont id-Direttiva 2004/38/KE ma tikkorrispondix mal-format standard fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jippreskrivi format uniformi ghall-permessi ta' residenza ghal ċittadini ta' pajjiżi terzi.)

⁽¹⁾ ĠUL 158, 30.4.2004, p. 1.

Dokumenti oħra li jagħtu d-dritt ta' soġġorn jew inkella d-dritt ta' dħul mill-ġdid fl-Awstrija (skont l-Artikolu 2(15)(b) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen:

- Lichtbildausweis für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb und blau, ausgestellt vom Bundesministerium europäische und internationale Angelegenheiten

(Kard tal-identità b'ritratt għall-persuni intitolati għal privileġġi u immunitajiet ta' lewn aħmar, isfar u ikhal, mahruġa mill-Ministeru tal-Affarjiet Ewropej u Internazzjonali)

- Lichtbildausweis im Kartenformat für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb, blau, grün, braun, grau und orange, ausgestellt vom Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten

(Kard tal-identità b'ritratt f'format ta' kard għal persuni intitolati għal privileġġi u immunitajiet, ta' lewn aħmar, isfar, ikhal, aħdar, kannella, griż u oranġjo, mahruġa mill-Ministeru tal-Affarjiet Ewropej u Internazzjonali)

- “Status des Asylberechtigten” gemäß § 7 AsylG 1997 in der Fassung BGBl. I Nr. 101/2003 (zuerkannt bis 31. Dezember 2005) — in der Regel dokumentiert durch einen Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.1996 bis 27.8.2006)

(“Persuna intitolata għall-istatus ta' asil” skont it-Taqsima 7 tal-Att dwar l-Asil tal-1997 kif ippubblikat fil-Ġurnal Legiżlattiv Federali I Nru 101/2003 (mogħti sal-31 ta' Diċembru 2005) — normalment dokumentat minn dokument tal-ivvjaġġar konvenzjonali fil-format ta' ktejjeb ID 3 (mahruġ fl-Awstrija mill-1 ta' Jannar 1996 sas-27 ta' Awwissu 2006).)

- “Status des Asylberechtigten” gemäß § 3 AsylG 2005 (zuerkannt seit 1. Jänner 2006) — in der Regel dokumentiert durch einen Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben seit 28.8.2006)

(“Persuna intitolata għal stat ta' asil” skont l-Artikolu 3 tal-Att dwar l-Asil tal-2005 (mogħti mill-1 ta' Jannar 2006) — normalment dokumentat minn passaport tal-barranin f'format ta' ktieb ID 3 (mahruġ fl-Awstrija mit-28 ta' Awwissu 2006))

- “Status des subsidiär Schutzberechtigten” gemäß § 8 AsylG 1997 in der Fassung BGBl. I Nr. 101/2003 (zuerkannt bis 31. Dezember 2005) — in der Regel dokumentiert durch einen Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.1996 bis 27.8.2006)

(Persuni li għandhom “status ta' protezzjoni sussidjarja” skont it-Taqsima 8 tal-Att dwar l-Asil tal-1997 kif ippubblikat fil-Ġurnal Legiżlattiv Federali I Nru 101/2003 (mogħti sal-31 ta' Diċembru 2005) — normalment dokumentat minn dokument tal-ivvjaġġar konvenzjonali f'format ta' ktejjeb ID3 b'ċippa elettronika integrata (mahruġ fl-Awstrija mill-1 ta' Jannar 1996 sas-27 ta' Awwissu 2006).)

- “Status des subsidiär Schutzberechtigten” gemäß § 8 AsylG 2005 (zuerkannt seit 1. Jänner 2006) — in der Regel dokumentiert durch Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben seit 28.8.2006) oder durch eine Karte für subsidiär Schutzberechtigte gemäß § 52 AsylG 2005

(Persuna li jkollha “status ta' protezzjoni sussidjarja” skont it-Taqsima 8 tal-Att dwar l-Asil tal-2005 (mogħti mill-1 ta' Jannar 2006) — normalment dokumentat minn passaport tal-barranin f'format ta' ktejjeb ID 3 b'ċippa elettronika integrata (mahruġ fl-Awstrija mit-28 ta' Awwissu 2006) jew permezz ta' kard għal persuni li għandhom “status ta' protezzjoni sussidjarja” skont it-Taqsima 52 AsylG 2005)

- Liste der Reisenden für Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union im Sinne des Beschlusses des Rates vom 30. November 1994 über die gemeinsame Maßnahme über Reiseerleichterungen für Schüler von Drittstaaten mit Wohnsitz in einem Mitgliedstaat

(Lista ta' partecipanti fi vjaġġ skolastiku fl-Unjoni Ewropea skont it-tifsira tad-Deciżjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 1994 dwar azzjoni kongunta rigward faċilitajiet tal-ivvjaġġar għal tfal tal-iskola minn pajjiżi terzi li huma residenti fi Stat Membru.)

- “Beschäftigungsbewilligung” nach dem Ausländerbeschäftigungsgesetz mit einer Gültigkeitsdauer bis zu sechs Monaten in Verbindung mit einem gültigen Reisedokument.

(“Permess għall-impjeg” skont l-Att dwar l-impjeg tal-Barranin, validu għal perjodu sa sitt xhur, flimkien ma' dokument tal-ivvjaġġar validu.)

- Unbefristeter Aufenthaltstitel — erteilt in Form eines gewöhnlichen Sichtvermerks gemäß § 6 Abs. 1 Z. 1 FrG 1992 (von Inlandsbehörden sowie Vertretungsbehörden bis 31.12.1992 in Form eines Stempels ausgestellt)

(Permess ta' residenza indefinit — mahruġ fil-forma ta' viża ordinarja skont it-Taqsima 6(1)(1) tal-Att dwar il-Barranin tal-1992 [FrG] (mahruġ sal-31.12.1992 mill-awtoritajiet lokali Awstrijaċi u minn awtoritajiet rappreżentanti fil-forma ta' bolla)

- Aufenthaltstitel in Form einer grünen Vignette bis Nr. 790.000

(Permess ta' residenza fil-forma ta' stiker ahdar san-Nru 790.000)

- Aufenthaltstitel in Form einer grün-weißen Vignette ab Nr. 790.001

(Permess ta' residenza fil-forma ta' stiker ahdar u abjad minn Nru 790.001)

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme 97/11/JI des Rates vom 16. Dezember 1996, Amtsblatt L 7 vom 10.1.1997 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.1998 bis 31.12.2004)

(Permess ta' residenza fil-forma ta' stiker skont l-Azzjoni Kongunta tal-UE 97/11/ĠAI tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996, (ĠU L 7 tal-10.9.1997, p. 1) dwar format uniformi għal permessi ta' residenza (mahruġa fl-Awstrija bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2004))

